

BESTE VERBINDUNGEN FÜR IHREN ERFOLG

193143  
**Telegärtner**  
GERÄTEBAU GmbH

GETRAG Magna Powertrain  
Via dei Ciclamini 4  
70026 Modugno (BA)  
ITALIEN

Klingenberg, 04.04.2018

**Lieferschein Nr.1803603**

Seite 1 von 1

Ihre Best.:	5500034818	Unser Auftrag:	ABD170105
Vom:	25.02.2014		
Ihre USt.-IdNr.:	IT04886850728	Unser Zeichen/Tel.:	Frau Spenner / 035055-682 65
Ihre Kunden-Nr.:	4073	Unsere Lieferanten-Nr.:	91020958

Lfd Nr	Menge	ME	Artikelnr. Bezeichnung	Gewicht pro ME	Positions- gewicht	Warenursprung
15	3.200,00	Stk	093213 Zeichnungs-Nr.: 2507643400 Hülse, Zn25A, Cr6-frei (E235+N) Stat. Waren-Nr.: 87084099 Abruf: 21	0,030 Kg	96,182 Kg	DE Index: a / 27.03.2014
Chargen-Nr.: 258802						

Versand erfolgt durch Spedition SCHENKER  
Lieferbedingung: Lieferung DAP BARI

16 x KLT-3214	a	6,52 kg
Anzahl Packstücke gesamt: 16	Gesamtgewicht [kg]:	104,32

\* PEDANA SCONZIONATA

180178703  
5008054823  
180178705

**KUEHNE + NAGEL s.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

10 APR 2018

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

Telegärtner  
Gerätebau GmbH  
Höckendorf  
Frauenstraße 1  
D-01774 Klingenberg  
Tel. +49 (0) 35055/682-0  
Fax +49 (0) 35055/6 12 24  
geraetebau@telegaertner.com  
www.geraetebau.telegaertner.com

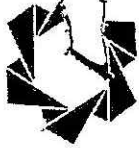
Amtsgericht Dresden HRB 4451  
Steuer-Nr. 210/121/04615  
USt.-IdNr. (VAT-No):  
DE 140 462 949  
Geschäftsführer:  
Dipl.-Kfm. Jakob Kleinschmidt  
Dipl.-Wirtschaftsjurist Daniel Gärtner

BW Bank Stuttgart  
IBAN: DE06 6005 0101 0002 0848 66  
BIC: SOLADEST600

Ostächsische Sparkasse Dresden  
IBAN: DE31 8505 0300 3032 0003 26  
BIC: OSDDDE81XXX

ISO 9001:2008  
ISO/TS 16949:2009  
DIN EN ISO 50001:2011

Deutsche Bank AG Chemnitz  
IBAN: DE30 8707 0000 0682 0674 00  
BIC: DEUTDE8CXXX



# IMPREGLON

SURFACE TECHNOLOGY GROUP

Impreglon Zwönitz GmbH • Lutherstrasse 18 • 08297 Zwönitz

Telegärtner Gerätebau GmbH  
Höckendorf  
Frauenstraße 1  
01774 Klingenberg

Telefon +49-37754-505 - 0  
Telefax +49-37754-505 - 24  
Mail zwoenitz@impreglon.de

## Prüfzeugnis nach DIN EN 10204 - 3.1

29.01.2018

## Certification report according to DIN EN 10204 - 3.1

Auftragsdaten / Order Information:		Ihre Auftragsdaten / Your Order Information:							
Auftrag-Nr. / Order No.:	1801960	Bestell-Nr. / Purchase No.:	180082						
Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:	1801960/1	Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:							
Lieferdatum / Delivery Time:	29.01.2018	Lieferdatum / Delivery Time:	15.01.2018						
Artikel-Bez. / Article Descr.:	Hülse	Kundenartikel-Bez. / Cust. Art. Des.:	Hülse						
Artikel-Nr. / Article No.:	33801-096255	Kundenartikel-Nr. / Cust. Art. No.:	100422						
Zeichnungs-Nr. / Drawing No.:	2507643400	Charge / Batch:							
Liefergewicht / Shipping Weight:	517,85 kg	Liefergewicht / Shipping Weight:	517,85 kg						
Liefermenge / Delivery Qty.:	18170 St	Liefermenge / Delivery Qty.:	18170 St						
Verpackung / packaging:	Europalette Holz [1]	Verpackung / packaging:	Europalette Holz [1]						
Bearbeitungsprozess: -		Zn 25 - 35µm blau							
Mitteldende Normen / Norm:									
Material- und Härteangaben / Details of Material and Hardness:									
Prüfresultate / Test Results:									
PA:	Merkmal / Characteristic:	Prüfaufgabe / Testing Task:	Prüfmittel / Test Equipment:	i.O. / found correct:	Soll / Target (min.):	Soll / Target (max.):	Ist / Actual (min.):	Ist / Actual (max.):	Prüfer / Tester:
317052	V	Schichtdicke Messpunkt 1	X-Ray XUL - Anlage 1100	33	25,0 µm	35,0 µm	25,0 µm	29,0 µm	00622, 00799
317052	A	Allgemeinzustand	Sichtprüfung	33					00622, 00799
317052	A	Haffestigkeit	Sichtprüfung	33					00622, 00799
317052	A	Passivierung	Sichtprüfung	33					00622, 00799
Legende: Allgemeinzustand = keine Deformation, kein Rost, keine Rückstände / caption: general condition = no deformations, no rust, no residue:									
Bemerkungen / Comments:		Wir bestätigen, dass diese Lieferung geprüft wurde und die geprüften Teile den von Impreglon prüfbar vereinbarten auf Grundlage des uns vorliegenden Zeichnungsindex entsprechen. We confirm, that we have check the delivery and the parts, which we have tested, according to the actual drawing index.							
Abnahmebeauftragte/r / responsible inspector:			Junghanns, Gina		Abteilung / Department:			DE QM	

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

10 APR 2018

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"



Benteler Steel/Tube GmbH  
Postfach 13 40  
33043 Paderborn  
Deutschland  
Tel.: +49.5254.81-0 Fax: +49.5254.13600

**BENTELER**  
Steel/Tube

**ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1**  
INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1  
CERTIFICAT DE RECEPTION EN 10204-3.1

Dokument-Nr.: 41-1031001/001/E  
Document No.:  
No. du document:

Prüf-Nr.:  
Inspection No.:  
No. du certificat:

Blatt: 3 / 3  
Page:  
Page:

Rohroberfläche / Tube surface / Surfacta de tube  
innen und außen phosphatiert  
inner and outside phosphated

Verkäufer(in) / Sales Personnel / Personne chargée : Herr Ibers, Tel.: 05254 81-204347, Fax: 204391

Paderborn Schloß Neuhaus, 27.09.2017, TEL.: 05254.81-201767 FAX: 05254.81-201752

Abnahmebeauftragter  
Inspection representative  
Contrôleur

i. A. THOMAS GOLLAN / TEM

Es wird bestätigt, daß die gelieferten Erzeugnisse den techn. Lieferbedingungen des Auftrages entsprechen. Dieses Dokument wurde mittels EDV erstellt und ist ohne Unterschrift rechtsgültig.  
We certify that the supplied products comply with the order specifications. This document was prepared by means of electronic data processing and is valid without signature.  
Nous attestons que les produits livrés sont conformes aux stipulations de la commande. Ce document a été établi par traitement électronique et est valide sans signature.

Benteler Steel/Tube GmbH  
 Postfach 13 40  
 33043 Paderborn  
 Deutschland  
 Tel.: +49.5254.81-0 Fax: +49.5254.13666

**BENTELER**  
 Steel/Tube

**ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1** / **Dokument-Nr.:** 41-1031001/001/E / **Blatt:** 2 / 3  
 INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1 / **Document No.:** / **Inspection No.:** / **Page:**  
 CERTIFICAT DE RECEPTION EN 10204-3.1 / **No. du document:** / **No. du certificat:**

Pos.	Stück	Maße	Gesamtlänge	Gewicht	Schmelzen-Nr.	Prüfdruck	Rohr-Nr.-Gruppe	Vielfachlängen
Item	Number	Dimensions	Length total	Weight	Heat No.	Test pressure	Tube number group	Multiple lengths
Poste	Nombre	Dimensions	Longueur totale	Poids	No. de coulée	Pression d'épreuve	Série de no. des tubes	Longueurs multiples
		mm	m	kg				
0010	724	12,000 X ID 8,000 mm	6000	2.82	259276			

**Schmelzanalyse [%] / Heat analysis [%] / Analyse sur coulée [%]**

Pos.	Schmelzen-Nr.	C	Si	MN	P	S	AL
Item	Heat No.						
Poste	No. de coulée						
0010	258802	0,090	0,150	0,44	0,013	0,003	0,032
0010	259276	0,095	0,165	0,44	0,013	0,003	0,032

**Prüfergebnisse / Test results / Résultats des essais**

**Die Rohre wurden zerstörungsfrei geprüft:** ET-Prüfung: nach EN ISO 10893-1 Tabelle 1; auf Dichtheit; Prüfbohrung: 1,20 mm; 3 **BESTANDEN**  
 The tubes are non-destructive tested: Bohrungen um 120° versezt  
 Les tubes ont passé un essai non destructif: ET-test: acc. to EN ISO 10893-1 table 1; for leak tightness; drilled hole: 1,20 mm; 3 **PASSED**

Augsichtskontrolle:	BESTANDEN	Aufweitversuch:	BESTANDEN	Maßkontrolle:	BESTANDEN
Visual inspection:	PASSED	Drift expanding/flare test:	PASSED	Dimensions examination:	PASSED
Examen visuel:		Essai d'évasement:		Vérification des dimensions:	

**Ergebnisse der mechanischen Prüfung / Results of mechanical testing / Résultats des essais mécaniques**

**Die Probenahme erfolgte an Vielfachlängen.**  
 The sampling was carried out on multiple lengths.  
 L'échantillonnage était réalisé aux longueurs multiples.

**Zugversuch längs bei RT, Vollprobe / Tensile test longitudinal at RT, Full section test specimen / Essai de traction longitudinale à TA, Eprouvette a section complete**

Pos.	Proben-Nr.	Schmelzen-Nr.	Probenabmessung	Streckgrenze	Zugfestigkeit	Dehnung
Item	Specimen No.	Heat No.	Specimen dimensions	Yield strength	Tensile strength	Elongation
Poste	No. de l'éprouv.	No. de coulée	Dimensions de l'éprouv.	Limite élastique	Résistance à la traction	Allongement
Anforderungen			ReH		Rm	A5
Requirements			N/mm <sup>2</sup>		N/mm <sup>2</sup>	%
Exigences			MIN 225		340-480	MIN 25
0010	000001	258802	12,01 X 2,06	278	401	40,00
0010	000001	259276	12,00 X 2,00	312	416	42,50





**Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:**

DATA	10/4/18	TRASPORTATORE	SHENKJR
TARGA		AUTISTA	
NR COLLI VIAGGIO	1	DOC. IDENTITA'	

**Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:**

COLLI RICONTRATI  1

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
	1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo Nr. Pezzi PEDANA LOTTA Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo Nr. Pezzi Anomalia

**KUENNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Cidari 7, Snc - 70026 Modugno (BA)

OPERATORE: MONGELI      FIRMA: \_\_\_\_\_

10 APR 2018

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Filiale di transito **TRA**



DB SCHENKER System

**Bari**

Filiale di: **IMPORT GROUPAGE**

Data stampa **6/04/2018**

ORA **11:42:30**

06 APR 2018

Data consegna	STT Nr.	Ns. Rif.	ME	Entrata	Campata	Nr. Bollettino
	<b>DEDRS804530570</b>	<b>18/145910</b>	<b>27</b>	<b>5578027</b>	<b>F18</b>	<b>F18 294426</b>
Mittente	TELEGAERTNER FRAUENSTRASSE 1 01774 KLINGENBERG DE		Luogo di consegna <b>GETRAG MAGNA POWERTR</b> <b>VIA DEI CICLAMINI 4</b> <b>70026 MODUGNO BA</b>			
Destinatario	GEN. EXP.  10010 TO		Merce <b>DREHTEILE</b>			
Contrassegno	Resa	Colli	P. Lordo	CBM	Plts ritir.	
<b>FREE</b>	<b>DAP</b>	<b>1</b>	<b>134,000</b>	<b>0,290</b>		
Istruzioni			Rif. Cliente	Plts cons.		
			<b>180404-007917</b>			
Osservazioni			Timbro/Firma			
<b>LS1803603</b> <b>DE07443180405059</b> <b>49530570</b>			Cognome e Nome in stampatello			
			Data/Ora			
1° Vettore			2° Vettore			

Filiale di transito **TRA**



DB SCHENKER System

**Bari**

Filiale di: **IMPORT GROUPAGE**

Data stampa **6/04/2018**

ORA **11:42:30**

06 APR 2018

Data consegna	STT Nr.	Ns. Rif.	ME	Entrata	Campata	Nr. Bollettino
	<b>DEDRS804530570</b>	<b>18/145910</b>	<b>27</b>	<b>5578027</b>	<b>F18</b>	<b>F18 294426</b>
Mittente	TELEGAERTNER FRAUENSTRASSE 1 01774 KLINGENBERG DE		Luogo di consegna <b>GETRAG MAGNA POWERTR</b> <b>VIA DEI CICLAMINI 4</b> <b>70026 MODUGNO BA</b>			
Destinatario	GEN. EXP.  10010 TO		Merce <b>DREHTEILE</b>			
Contrassegno	Resa	Colli	P. Lordo	CBM	Plts ritir.	
<b>FREE</b>	<b>DAP</b>	<b>1</b>	<b>134,000</b>	<b>0,290</b>		
Istruzioni			Rif. Cliente	Plts cons.		
			<b>180404-007917</b>			
Osservazioni			Timbro/Firma			
<b>LS1803603</b> <b>DE07443180405059</b> <b>49530570</b>			<b>KUEHNE+NAGEL s.r.l.</b> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			
			<b>10 APR 2018</b>			
			Cognome e Nome in stampatello <b>"Ricevuto con riserva di</b> <b>verifica su qualità e quantità"</b>			
			Data/Ora <b>MERCE ACCETTATA CON RISERVA</b> <b>CONTROLO QUALITÀ E QUANTITÀ</b>			
1° Vettore			2° Vettore			

**SCHENKER****BOLLETTINO DI CONSEGNA**

Rif. per contatti: +39 080 5312011

Filiale di transito **TRA**DB SCHENKER *System*Data stampa **6/04/2018**Filiale di: **Bari**  
**IMPORT GROUPAGE**ORA **11:42:30****06 APR 2018**

Data consegna	STT Nr.	Ns. Rif.	18/145910	ME	Entrata	5578027	Campana	F18	Nr. Bollettino	F18 294426	
DEDRS804530570		8.4.061.379		27							
Mittente	TELEGAERTNER FRAUENSTRASSE 1 01774 KLINGENBERG DE			Luogo di consegna GETRAG MAGNA POWERTR VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA							
Destinatario	GEN. EXP. 10010 TO			Merce DREHTEILE							
Contrassegno	Resa	Colli	P. Lordo		CBM	Pits ritir.					
FREE	DAP	1	134,000		0,290						
Istruzioni				Rif. Cliente 180404-007917				Pits cons.			
Osservazioni				Timbro/Firma							
LS1803603 DE07443180405059 49530570				Cognome e Nome in stampatello							
1° Vettore				Data/Ora							
				2° Vettore							